



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật Phục Sinh – Năm A – Ngày 5 tháng 4 năm 2026

THÁNH LỄ

- THỨ SÁU: 7:00 pm, tại phòng trailer JP2
- THỨ BẢY: 7:00 pm, lễ thay cho Chúa Nhật
- CHÚA NHẬT: 2:00 pm & 7:00 pm

BÍ TÍCH

- GIẢI TỘI: 30 phút và chấm dứt 15 phút trước thánh lễ cuối tuần.
- RỬA TỘI CHO TRẺ EM: Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa.
- HÔN PHỐI: Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.
- XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH: Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ.

Cha Xứ

- Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.
(832) 283-6258 pastor@cttdva.com

Cha Quản Nhiệm Giáo Họ

- Gioan Baotixita Nguyễn Đức Vương, O.P.
(703) 894-7975 vuongduclavang@gmail.com
Tại văn phòng Giáo Họ
15520 Herndon Ave, Chantilly, VA 20151
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10:00AM - 6:00PM
Xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

- Ông Đinh Quốc Thịnh
(703) 489-0851 dingqthinh@gmail.com

THỜI KHÓA BIỂU CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN: Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.
- GIÁO LÝ DỰ TÒNG: Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

Việt Ngữ	Thứ Sáu 7:00-8:30pm
Đoàn TNNT	Thứ Bảy 3:30-5:00pm
Giáo Lý	Thứ Bảy 5:30-6:30pm
Hội CBMCG & CDM	CN tuần 1, 12:00-2:00pm & 3:30-5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468	CN tuần 2, 3:00-5:00pm
PT Cursillo	CN tuần 3, 3:30-5:00pm
Đoàn LMĐT	Thứ Sáu đầu tháng 7:00pm thánh lễ & sinh hoạt



Ga 20,1-9

Đức Giê-su phải trỗi dậy từ cõi chết.

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Gio-an.

Sáng sớm ngày thứ nhất trong tuần, lúc trời còn tối, bà Ma-ri-a Mác-đa-la đi đến mộ, thì thấy tảng đá đã lăn khỏi mộ. Bà liền chạy về gặp ông Si-môn Phê-rô và người môn đệ Đức Giê-su thương mến. Bà nói: "Người ta đã đem Chúa đi khỏi mộ; và chúng tôi chẳng biết họ để Người ở đâu."

Ông Phê-rô và môn đệ kia liền đi ra mộ. Cả hai người cùng chạy. Nhưng môn đệ kia chạy mau hơn ông Phê-rô và đã tới mộ trước. Ông cúi xuống và nhìn thấy những băng vải còn ở đó, nhưng không vào. Ông Si-môn Phê-rô theo sau cũng đến nơi. Ông vào thẳng trong mộ, thấy những băng vải để ở đó, và khăn che đầu Đức Giê-su. Khăn này không để lẫn với các băng vải, nhưng cuộn lại, xếp riêng ra một nơi. Bấy giờ người môn đệ kia, kẻ đã tới mộ trước, cũng đi vào. Ông đã thấy và đã tin. Thật vậy, trước đó, hai ông chưa hiểu rằng: theo Kinh Thánh, Đức Giê-su phải trỗi dậy từ cõi chết.

CHÚC MỪNG ĐẠI LỄ PHỤC SINH 2026

Giáo Họ Đức Mẹ La Vang Chantilly, chúng con xin chân thành cảm ơn quý Cha giảng phòng, quý Cha đến giải tội cho Giáo họ, trường Giáo Lý Đức Tin. Chân thành cảm ơn quý Hội Đoàn, những ca đoàn, quý Ban, Nhóm và các cá nhân đã hy sinh rất tích cực để chúng ta có một Mùa Phục Sinh 2026 tràn trề niềm vui Chúa sống lại Alleluia.

Ban Thường Vụ**Chủ Tịch**

✦ Đinh Quốc Thịnh (703) 489-0851

Phó Nội Vụ

✦ Nguyễn Thị Lan (571) 217-2721

Phó Ngoại Vụ

✦ Hoàng Thục Trinh (617) 480-1716

Thủ Quỹ

✦ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

Thư Ký

✦ Nguyễn Phong (703) 587-7595

Các Đoàn Thể**Ban Tài Chánh**

✦ Nguyễn Monique (571) 251-0638

Hiệp Sĩ Đoàn 16468

✦ Trần Phillip (703) 200-3470

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

✦ Nguyễn Phương (571) 241-4538

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

✦ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

Hội Con Đức Mẹ

✦ Thanh Lê (571) 250-9201

Thiếu Nhi Thánh Thể

✦ Nguyễn Trang (703) 655-4881

Ca Đoàn Thánh Linh

✦ Trương Lệ Hằng (703) 508-0951

Ca Đoàn Đức Mẹ La-vang

✦ Ngô Thị Hoa (703) 609-0316

Ca Đoàn Anrê Trông

✦ Nguyễn Trang (703) 655-4881

Ca Đoàn Hoan Ca

✦ Phạm Hãn han_p@yahoo.com

Ban Việt Ngữ

✦ Đặng Hồng Phước (571) 315-5023

Ban Giáo Lý

✦ Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916

Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa

✦ Nguyễn Lan (571) 217-2721

Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể

✦ Nguyễn P. Hinh (571) 230-5386

Ban Phòng Thánh

✦ Lê Thảo (703) 789-5995

Ban Giúp Lễ

✦ Cao Trí (202) 744-2363

Thông Báo**THÔNGIỆP VỀ CHIẾN DỊCH CHÉN GẠO MÙA CHAY 2026**

Kính gửi quý giáo dân giáo họ Đức Mẹ La Vang,

Tôi chân thành tri ân tất cả các gia đình trong giáo họ đã quảng đại đóng góp cho Chiến Dịch Mùa Chay của Đức Giám Mục năm 2026. Sự quảng đại của quý vị là chứng tá sống động cho tinh thần quản lý và chia sẻ ân ban trong cộng đồng chúng ta.

Hiện nay, đã có 56 gia đình cam kết. Được \$16, 570. Còn 43,430. 28%/ \$60,000, trong giáo họ tham gia đóng góp. Chúng tôi tiếp tục mời gọi những gia đình chưa có dịp tham gia. Nếu quý vị chưa đóng góp, tôi tha thiết khuyến khích quý vị cân nhắc một phần quà dâng hiến để giúp giáo họ đạt được mục tiêu chung.

Việc đóng góp rất thuận tiện qua đường link www.arlingtondiocese.org/bla. (xin chọn Our Lady of La Vang)

Xin chân thành cảm ơn sự cộng tác liên li của quý vị trong việc nâng đỡ các hoạt động mục vụ của Giáo phận. Nguyên xin mùa Phục Sinh này làm mới lại trong mỗi người chúng ta tinh thần tri ân và quảng đại. Hiệp thông trong Đức Kitô, Linh mục Quản Nhiệm JB Nguyễn Đức Vượng O.P

ĐÓN ĐỨC CHA MICHAEL GIÁO PHẬN ARLINGTON ĐẾN DÂNG LỄ TẠ ƠN 20 NĂM THÀNH LẬP GIÁO HỌ. LÚC 2 GIỜ NGÀY CHÚA NHẬT 26/4/2026.

Kính thưa quý vị, Giáo Họ chúng ta được thành lập vào lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống 4/6/2006. Nhưng vì không sắp xếp được ngày giờ như ý muốn, Đức Giám Mục Michael đã đồng ý đến ban thánh lễ Tạ Ơn cho Giáo Họ chúng ta vào lễ 2g, Chúa Nhật 26/4/2026.

Sau đây là chương trình được sắp xếp qua cuộc họp vào lúc 3g30 Chúa Nhật 22/3/2026

1. Cha quản nhiệm và anh Thảo (Ban Phụng Vụ) đã trình bày các chi tiết cho buổi rước kiệu và Thánh Lễ đồng tế cùng với ĐGM Burbidge ngày 26 tháng 4. Các hội đoàn có trách nhiệm cần phải có mặt lúc 1pm. Xin xem hồ sơ đính kèm để biết sự sắp đặt và trách nhiệm của mỗi hội đoàn.
2. Vào dịp này, GHĐMLV sẽ tương bưng ăn mừng 20 năm thành lập giáo họ! Cảm ơn chị Hoa đã đảm nhận trách nhiệm liên lạc các hội đoàn và cá nhân để sửa soạn cho buổi potluck tại St. Veronica cafeteria. Xin tất cả các hội đoàn giúp chị Hoa một tay.
3. Anh Thịnh sẽ liên lạc và mời quý Cha đã từng giúp giáo họ đến chung vui với cộng đoàn.
4. Liên ca đoàn sẽ phụ trách hát lễ. Việc sắp đặt sẽ được bàn thảo giữa Cha quản nhiệm và các ca trưởng.
5. Chị Lan sẽ sắp xếp người đọc sách, và tặng quà cho ĐGM.
6. Lúc 1g30 sẽ có rước kiệu, Kiệu (xe đẩy) sẽ do hai anh Khải và Cường thiết kế.

Ban Thường Vụ đọc danh sách thứ tự cuộc rước. Ông Thảo hướng dẫn Quý Hội Đoàn sẽ đi sau Thánh Giá và theo thứ tự và mỗi người cầm Hoa trên tay, Các Bà Mẹ, Betania, Con Đức Mẹ, Giáo Lý Đức Tin, Thiếu Nhi Thánh Thể, Chiềng Trống, Kiệu Đức Mẹ, Hiệp Sĩ Đoàn, quý Cha, quý Sơ, quý Ca Đoàn, Giáo Dân. Sau mỗi chục kinh thì dừng, thay người đi kiệu, xông hương, tung hoa và hát 1 câu Ave Maria. Các anh em LMĐT sẽ sắp xếp lộ trình buổi rước và giữ an toàn, trật tự. Anh em nào không giữ trách nhiệm thì cùng đi rước chung với các anh em HSD.

Khi vào nhà thờ có Liên Minh Thánh Tâm, Các Bà Mẹ, Con Đức Mẹ, Betania, Giáo Lý Đức Tin và Thiếu nhi cầm hoa đứng 2 bên Đức Mẹ. Ca Đoàn hát bài Xin Vâng và tất cả các Hội Đoàn dâng hoa lên vào 2 lần hát Điệp Khúc, sau đó từng người cầm hoa vào bình và đi về chỗ đoàn thể đã được ấn định và lúc đó đọc thông báo, ý lễ, và Đức Giám Mục chủ tế Thánh Lễ.

Sau Thánh Lễ. Ban Thường Vụ cảm ơn và sắp xếp từng Ban Hội Đoàn chụp hình chung với Đức Cha và sang Hội Trường dùng bữa cơm thanh đạm do quý Hội Đoàn, ca Đoàn, Ban Nhóm và Giáo Dân giúp góp qua việc thông báo của chị Hoa.

Cảm ơn tất cả các anh chị đã đứng ra đảm nhận trách nhiệm cho ngày lễ long trọng này.

CHA QUẢN NHIỆM ĐI VẮNG TỪ NGÀY 6-15/4

Kính thưa quý vị, từ ngày 6 đến ngày 15/4/2026 cha Vượng đi vắng, nên nếu ai cần các Bí Tích nhất là Bí Tích Xức Dầu Thánh, xin liên lạc trực tiếp với Cha Xứ (832) 283-6258. Và quý Cha trên Giáo Xứ sẽ đến dâng các thánh lễ cuối tuần. Cha Vượng vẫn nhận phone và email,

Lịch Phụng Vụ

5/4	Chúa Nhật Phục Sinh – LỄ TRỌNG & BUỘC.
6/4	Thứ Hai Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
7/4	Thứ Ba Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
8/4	Thứ Tư Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
9/4	Thứ Năm Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
10/4	Thứ Sáu Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
11/4	Thứ Bảy Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
12/4	Chúa Nhật II Phục Sinh.

**Lịch Phụng Vụ - Giáo Họ Đức Mẹ La Vang
(18 tháng Hai 2026 đến 5 tháng Tư 2026)**

Lễ	Ngày / Giờ Lễ
Thứ 5 tuần thánh ✚ La Vang	Thu, April 2, 2026 9:30 PM
Thứ 6 tuần thánh ✚ Hoan Ca	Fri, April 3, 2026 6:30 PM
Vọng Phục Sinh ✚ Thánh Linh	Sat, April 4, 2026 9 PM (hội trường St. Veronica)
Chúa Nhật Phục Sinh ✚ La-Vang ✚ Thánh Linh	Sun, April 5, 2026 2 PM 7 PM

TIỀN QUYỀN GÓP CUỐI TUẦN

Chúa Nhật	3/8/26	2:00 pm	\$	1,191
Chúa Nhật	3/8/26	7:00 pm	\$	931
Thứ Bảy	3/14/26	7:00 pm	\$	1,344
Tổng Cộng (1st Collection)			\$	3,466
2nd Collection – Development Funds			\$	5,801
2nd Collection – Development Funds			\$	6,969
Tổng Cộng (2nd Collection)			\$	12,770
Donation			\$	150
Weekly Food Sale (Hội Con Đức Mẹ)			\$	2,000
Chi Phí Tang Lễ			\$	250
Bản Tét Mặn			\$	50
BLA (Bishop Lenten Appeal)			\$	990
Fish Sale (Anh Thảo)			\$	92
Fish Sale (Gia Đình Betania)			\$	250

TIỀN CHI HÀNG TUẦN

Thuê Nhà Thờ	\$	1,500
Thuê phòng học Việt Ngữ (15 phòng)	\$	255
Thuê phòng học Giáo Lý (13 phòng)	\$	238

QUỸ XÂY DỰNG

Tổng Cộng trong tháng 3	\$	191,264
--------------------------------	----	----------------

CẦU NGUYỆN CÁC BUỔI CHIỀU BÊN MẸ LAVANG TẠI NHÀ CHUNG GIÁO HỌ

Kính thưa quý Hội Đoàn, Ca Đoàn, các Ban, Nhóm và toàn thể quý Cụ quý Ông Bà và Anh Chị Em. Vào hai tuần trước chúng con đã sắp xếp việc dâng hoa của các Hội Đoàn.

Bắt đầu từ tháng 5 năm nay, thứ Hai 4/5/2026 tại Đài Đức Mẹ La Vang (Nhà Chung Giáo Họ) sẽ có những buổi đọc kinh Mân Côi và Kinh Tối mỗi chiều thứ Hai, thứ Ba, thứ Tư và thứ Năm từ 6 giờ tới 6g45. Chúng ta đọc kinh “ Bên Mẹ La Vang” tại nhà Chung Giáo Họ dâng lời kinh Mân Côi: Tạ ơn, cầu nguyện cho cá nhân, gia đình và giáo họ sớm được khởi công và có thêm những ân nhân giúp đỡ cho công trình sớm thực hiện. Xin liên lạc với ông Lê Văn Thảo (703) 789 5995.

HÀNH HƯƠNG ĐA SẮC TỘC TẠI ĐỀN THỜ VƯƠNG CUNG ĐỨC MẸ VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI VÀO THỨ BẢY NGÀY 2/5/2026

Kính mời quý vị cùng tham dự ngày Đa Văn Hóa hàng năm được cử hành tại Vương Cung Thánh Đường Đức mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội. Chương trình bắt đầu 12:00 pm Giải tội. 1:00 pm Rước và cầu nguyện. 2:00 pm đọc kinh Mân Côi. 2:30 pm Thánh Lễ. 4:30 pm kết thúc.

Phần việc của Giáo Họ La Vang Chantilly:

- **Giải tội và đồng tế:** Cha Vương
- **Rước Kiệu:** HCBMCG
- **Thánh Ca:** Dâng Lễ : Nhạc Khúc Yêu Thương (Từ Duyên) và Hiệp Lễ: Tán Tụng Hồng Ân (Hải Linh) chị Hoa và Chị Bích Hòa, Liên Ca Đoàn
- **Color guard Đức Cha:** Hiệp Sĩ Đoàn - anh Philip/anh Phong
- **Giúp Lễ :** Nathan Nguyễn/ Martin Cao
- **Lời nguyện tiếng Việt:** Jeanne Phạm
- **Photo/video:** anh Thảo/Phuong Doan.

Nếu có thắc mắc xin liên lạc với Chị Thực Trinh (617)480-1716

BÍ TÍCH THÊM SỨC CHO NGƯỜI TRƯỞNG THÀNH

Đức Giám Mục Michael F. Burbidge sẽ cử hành Bí Tích Thêm Sức dành cho những người trưởng thành, độ tuổi từ lớp cuối Trung Học, 18 tuổi trở lên, vào Chúa Nhật, ngày 17 tháng 5, 2026 - Lễ Chúa Thăng Thiên và Chúa Nhật, ngày 31 tháng 5, 2026 - Lễ Chúa Ba Ngôi, lúc 2 giờ 30 chiều, tại Nhà Thờ Chánh Tòa St. Thomas More: 3901 Cathedral Ln | Arlington VA 22203. Điều kiện ghi danh:

1. Cần giấy chứng nhận rửa tội và rước lễ lần đầu được cấp từ Giáo xứ học viên đã được rửa tội và rước lễ.
2. Cần giấy chứng nhận là người Công giáo của cha/mẹ đỡ đầu thêm sức.
3. Hạn chót ghi danh là ngày 24 tháng 4 năm 2026.
4. Thời gian học và phòng học sẽ được sắp xếp tùy thuộc vào số học viên ghi danh và sẽ thông báo sau. Quý Anh, Chị, Em chưa lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức trong hạn tuổi nói trên, xin liên lạc và ghi danh với Văn Phòng Giáo Họ (703) 894-7975 hoặc Anh Đỗ Khôi: (703)989-0398 để học và lãnh bí tích này.

LỄ KÍNH LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT CUỐI TUẦN 11 VÀ 12/4/2026

Kính thưa quý vị, Đức Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolo Đệ II đã thành lập Thánh Lễ Kính Lòng Chúa Thương Xót ngay sau tuần Lễ Chúa Phục Sinh.

Tuần Cửu Nhật Lòng Thương Xót Chúa bắt đầu vào thứ Sáu tuần thánh ngày 3 tháng 4 và sẽ kết thúc vào ngày 12 tháng 4. HCBMCG sẽ tiếp tục đọc kinh Lòng Thương Xót Chúa mỗi ngày ở nhà, nhóm, trên mạng. Vì chúng ta vẫn còn thuê nhà thờ nên không thể có giờ kinh Lòng Thương Xót Chúa chung mỗi ngày. Ngày 12 tháng 4 vào lúc 1:15 pm HCBMCG sẽ đọc Kinh Lòng Thương Xót Chúa kết thúc tuần cửu nhật. Thay mặt cho BCH/HCBMCG, chúng em xin mời quý ban ngành và cộng đoàn dân Chúa cùng tham gia với chúng em.

Còn trước các thánh lễ 7 giờ chiều thứ Bảy và 7 g chiều Chúa Nhật, Ban Phụng Vụ đọc trước 20 phút. Giáo Họ chúng ta đã có Ảnh Lòng Chúa Thương Xót do Ông Vũ Ngọc biểu và Anh Nguyễn Cường đã đóng xe để đặt Ảnh.

Chương trình đọc kinh kính lòng Chúa Thương Xót mỗi chiều từ thứ Sáu 3/4-thứ Bảy 11/4/2026 lúc 3 giờ chiều trên Zoom. Mời quý vị khắp nơi cùng tham dự

Marierose Trinh Hoang is inviting you to a scheduled Zoom meeting.

Topic: Marierose Trinh Hoang's Zoom Meeting

Time: Apr 3, 2026 03:00 PM Eastern Time (US and Canada)

Join Zoom Meeting

<https://us02web.zoom.us/j/5105055834?pwd=SDZITUY5N0djL1Rkd0pQME14Mndkdz09&omn=82000668490>

Meeting ID: 510 505 5834

Passcode: s6VHf7



DIOCESE OF ARLINGTON

Office of the Bishop

200 North Glebe Road, Suite 914 • Arlington, Virginia 22203 • Office (703) 841-2511 • Fax (703) 524-5028

Easter 2026

Dear Brothers and Sisters in Christ,

Jesus Christ is truly risen, Alleluia! It is with great joy that I wish you a blessed Easter.

On that first Easter morning, the angel asks the women who had come to the empty tomb: *“Why do you seek the living among the dead? He is not here, but has risen”* (Luke 24:5). This proclamation continues to echo in the world today. These words remind us that Christ is alive and present, enlightening every darkness.

Easter is the fulfillment of God’s promise. Through his passion, death, and resurrection, our Lord has opened the way to new life. The cross reveals the depth of God’s love and the empty tomb reveals God’s saving power. No burden is too heavy, no wound too deep, that our Lord cannot divinely heal and so transform our lives.

Easter, of course, is not a single day but a sacred season. I encourage you to begin each day with renewed faith. He is alive and with you and will lead, guide, and protect you. With abiding trust, commit your life to him and consistently and enthusiastically practice, live and love your Catholic faith.

May Our Risen Lord Jesus bless you with his peace throughout the Easter season and always.

Sincerely in Christ,

Most Reverend Michael F. Burbidge
Bishop of Arlington



DIOCESE OF ARLINGTON

Office of the Bishop

200 North Glebe Road, Suite 914 • Arlington, Virginia 22203 • Office (703) 841-2511 • Fax (703) 524-5028

Phục Sinh 2026

Anh chị em thân mến trong Đức Kitô,

Chúa Giêsu Kitô thực sự đã sống lại, Alleluia! Với niềm vui lớn lao, tôi xin chúc anh chị em một mùa Phục Sinh đầy hồng ân.

Vào buổi sáng Phục Sinh đầu tiên, thiên thần hỏi những người phụ nữ đã đến ngôi mộ trống: *“Tại sao các bà tìm Người sống giữa kẻ chết? Người không ở đây, nhưng đã sống lại”* (Luca 24:5). Lời công bố này vẫn tiếp tục vang vọng trong thế giới ngày nay. Những lời này nhắc nhở chúng ta rằng Đức Kitô đang sống và hiện diện, soi sáng mọi bóng tối.

Phục Sinh là sự hoàn tất lời hứa của Thiên Chúa. Qua cuộc khổ nạn, cái chết và sự phục sinh của Người, Chúa chúng ta đã mở ra con đường dẫn đến sự sống mới. Thập giá bày tỏ chiều sâu tình yêu của Thiên Chúa và ngôi mộ trống cho thấy quyền năng cứu độ của Ngài. Không có gánh nặng nào quá nặng, không có vết thương nào quá sâu mà Chúa chúng ta không thể chữa lành cách nhiệm màu và biến đổi cuộc đời chúng ta.

Dĩ nhiên, Phục Sinh không chỉ là một ngày mà là một mùa thánh. Tôi khuyến khích anh chị em bắt đầu mỗi ngày với đức tin được canh tân. Người đang sống và ở cùng anh chị em, sẽ dẫn dắt, hướng dẫn và bảo vệ anh chị em. Với niềm tin thác bèn vững, hãy phó dâng cuộc đời mình cho Người và luôn kiên trì, nhiệt thành thực hành, sống và yêu mến đức tin Công giáo của mình.

Nguyện xin Chúa Giêsu Phục Sinh ban bình an của Người cho anh chị em suốt mùa Phục Sinh và mãi mãi.

Thân ái trong Đức Kitô

Đức Cha Michael F. Burbidge
Giám mục giáo phận Arlington



HOLY MARTYRS OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH
915 S Wakefield St • Arlington • Virginia 22204-3003

https://cttdva.org • E-mail: office@cttdva.com • Tel: (703) 553-0370

THƯ CHÚC MỪNG ĐẠI LỄ PHỤC SINH NĂM 2026
“TRONG ĐỨC KITÔ, CHÚNG TA LÀ MỘT”

Quý Cộng đoàn Dân Chúa Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo
 và Giáo họ La Vang thân mến,

Alleluia! Chúa đã sống lại thật rồi!

Trong niềm hân hoan của Đại Lễ Phục Sinh, Quý Cha, quý Ban Thường Vụ, quý Ban Tài Chánh, và quý nhân viên xin gửi đến từng gia đình, từng người trong cộng đoàn Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và Giáo họ Đức Mẹ La Vang lời chúc mừng tràn đầy ân sủng và bình an của Chúa Kitô Phục Sinh.

Sau hành trình Mùa Chay với những cố gắng sám hối, cầu nguyện và bác ái, hôm nay chúng ta cùng nhau bước vào niềm vui chiến thắng của sự sống trên sự chết, của ánh sáng trên bóng tối. Biến cố Phục Sinh không chỉ là một kỷ niệm, nhưng là nguồn sống mới cho mỗi người chúng ta.

Với chủ đề: “Trong Đức Kitô, chúng ta là một”, Lời Chúa mời gọi chúng ta ý thức rằng: nhờ cái chết và sự phục sinh của Chúa Giêsu, chúng ta được quy tụ nên một thân thể duy nhất trong Ngài. Dù khác biệt về hoàn cảnh, tuổi tác hay ơn gọi, tất cả chúng ta được liên kết trong tình yêu cứu độ, được mời gọi sống hiệp nhất, yêu thương và nâng đỡ nhau như những chi thể trong cùng một thân thể.

Ước gì niềm vui Phục Sinh giúp mỗi người chúng ta:

- Biết vượt qua những chia rẽ, hiểu lầm để xây dựng sự hiệp nhất trong gia đình và cộng đoàn.
- Biết sống yêu thương cụ thể, nhất là với những người nghèo khổ, đau yếu và bị bỏ quên.
- Biết làm chứng cho Chúa Kitô bằng đời sống thánh thiện, khiêm nhường và phục vụ.

Nguyện xin Chúa Kitô Phục Sinh ban muôn ơn lành trên quý ông bà, anh chị em và toàn thể cộng đoàn Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và Giáo họ La Vang. Xin cho mỗi gia đình luôn là dấu chỉ sống động của sự hiệp nhất và tình yêu trong Chúa.

Xin chân thành cảm ơn sự cộng tác, hy sinh và lòng quảng đại của mọi thành phần dân Chúa trong đời sống giáo xứ và giáo họ. Nguyện xin Chúa tiếp tục chúc lành và đồng hành với chúng ta trên hành trình đức tin.

Kính chúc toàn thể cộng đoàn một mùa Phục Sinh tràn đầy niềm vui, bình an và hy vọng.

Alleluia! Alleluia!

Thân ái trong Chúa Kitô Phục Sinh,

Lm. Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.

Chánh xứ

Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam & Giáo họ Đức Mẹ La Vang

Góc Nhà Giáo Họ

Rước Lá Lễ 7g Thứ Bảy Giáo Lý Thiếu Nhi



Làm Phép Rước Lá Lễ 2g Chúa Nhật



Làm Phép Rước Lá Lễ 7g Chúa Nhật (trong nhà thờ)



**Năm Năm Giúp Góp,
Xây Dựng Nhiều Đời Người**

Họ Tên (Full Name)	Hứa Ủng Hộ	Đã Nhận Được	Còn Lại (Remain)
DANH SÁCH QUỸ XÂY DỰNG CUỐI TUẦN 1/3/2026			
#62699.A.C Long Nguyễn & Ân. Hứa	\$5,000	\$1,140	\$3,860
62908. A. C Trường Đoàn & Vân. Hứa	\$5,000	\$200	\$4,800
#1185. Ô.B Thảo vân Lê & Sương. Hứa	\$11,000	\$5,200	\$5,800
#001. GĐ Cha Vương. Hứa	\$100,000	\$53,000	\$47,000
#2417.Chị Cathy Quách. Hứa	\$15,000	\$5,000	\$10,000
#772. A. C Tú Nguyễn & Maria Lê	\$200	\$200	
#2190. A. C Đoàn Đông Phong	\$167	\$167	
1725.A.C Nguyễn Thăng Long & Thi	\$100	\$100	
6299. A. C Nguyễn Đoàn & Ân	\$40	\$40	
#772. A. C Tú Nguyễn & Maria Lê	\$100	\$100	
1889. Chị Cecile Võ.	\$110	\$110	
#6100. Chị Nguyễn Thị Hoàng Điệp	\$1,000	\$1,000	
#1441.A. C Trần Quang Khải	\$100	\$100	
#62693.A.C Tuấn Anh Lê & Kelly Nguyễn	\$3,120	\$3,120	
#543. Ô. B. Trọng Nguyễn & Hải	\$100	\$100	
#Visitor. Chị Hoàng Đào Thu	\$100	\$100	
#Visitor . ÔB Cố Lại Quang Phục (Houston)	\$1,000	\$1,000	
#Visitor A. C Lê Thái Thảo & Liên (Houston)	\$1,000	\$1,000	
#Visitor. Chị Nancy Nguyễn (Fairfax)	\$500	\$500	
Total Mar 1 2026	\$143,637	\$72,177	\$71,460
QUỸ XÂY DỰNG THÁNH ĐƯỜNG VÀ LINH ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG (Giai Đoạn 3)			
#48. Bà Nguyễn Thị Kim Cúc & Đông. Hứa	\$5,000	\$5,000	
#1177. A. C Nguyễn Phước Hiền & Thanh	\$70,000	\$28,180	\$41,820
#30051. A. C Hoàng Đào Thu	\$50	\$50	
#2402. AC Phạm Trọng Hồ	\$50	\$50	
#2415. A. C Nguyễn Phụng & Thúy Ly	\$50	\$50	
#1185. Ô. B . Lê Văn Thảo & Sương. Hứa	\$41,000	\$5,700	\$35,300
#2417 Chị Cathy Dương Quách. Hứa	\$15,000	\$6,000	\$9,000
#772. A. C Nguyễn Văn Tú	\$100	\$100	
1889. Chị Cecile Võ. Hứa	\$6,000	\$50	\$5,950
1218. A. C. Nguyễn Nhuận Nick. Hứa	\$5,000	\$100	\$4,900
#62908. A. C Đoàn Đình Trường & Vân. Hứa	\$5,000	\$1,300	\$3,700
#1344. Bà Mattha Maria Nguyễn Thị Thà. Hứa	\$55,000	\$15,000	\$40,000
1514 A. C Ngô Đức Thuyết & Ánh. Hứa	\$10,000	\$10,000	
#Visitor Nguyễn Jenifer. Hứa	\$30,000	\$500	\$29,500
Total Mar 8 2026	\$242,250	\$62,080	\$180,170
QUỸ XÂY DỰNG THÁNH ĐƯỜNG VÀ LINH ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG (Giai Đoạn 3)			
#62699 A. C Nguyễn Long & Ân. Hứa	\$5,000	\$1,160	\$3,840
# 30051. Ô. B Hoàng Đào Thu	\$50	\$50	
#1289. Ô. B Trần Văn Đức. Hứa	\$5,000	\$252	\$4,748
#1704. Ô. B Phạm Văn Chiến & Lan. Hứa	\$2,500	\$500	\$2,000
#30051. Ô. B Hoàng Đào Thu	\$50	\$50	
#1130. Ô. B Nguyễn Tiến Phương. Hứa	\$10,000	\$5,000	\$5,000
#31166. Chị Nguyễn Đỗ Kim Đặng. Hứa	\$10,000	\$1,000	\$9,000
#Visitor. Chị Đình Ánh Hồng	\$200	\$200	
#Visitor. Chị Nguyễn Ngọc	\$1,000	\$1,000	
Total Mar 15 2026	\$33,800	\$9,212	\$24,588
QUỸ XÂY DỰNG THÁNH ĐƯỜNG VÀ LINH ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG (Giai Đoạn 3)			
#1015 Hứa	\$100,000	\$3,500	\$96,500
#1185 Ô. B Lê Văn Thảo & Sương. Hứa	\$41,000	\$5,800	\$35,200
#124 Ô. B Phạm Xuân Hy & Phương. Hứa	\$26,000	\$26,000	
#62816. A. C Trần Hữu Phi. Hứa	\$10,000	\$2,000	\$8,000
#584. A. C Võ Thanh Sơn. Hứa	\$5,000		\$5,000
#2623. A. C Nguyễn Đức Trọng. Hứa	\$5,000	\$100	\$4,900
#347. Ô. B Nguyễn Hoạch	\$2,000	\$2,000	
#62699. A. C Nguyễn Long & Ân. Hứa	\$5,000	\$1,500	\$3,500
#3063. A. C Hoàng Thị Bích Phương	\$2,000	\$2,000	
#1499. A. C Phạm Xuân Phương & Trúc	\$100	\$100	
#1889. Võ Cecile	\$100	\$100	
#722. A. C Nguyễn Anh Tú & Marie	\$100	\$100	
#30051. Chị Hoàng Đào Thu	\$100	\$100	
#2203. A. C Phạm Trọng Sinh & Thảo	\$100	\$100	
Total Mar 22 2026	\$196,500	\$43,400	\$153,100

**ỦNG HỘ QUỸ PHÁT TRIỂN CỘNG ĐOÀN
(Bao thư màu vàng)**

Họ Tên (Full Name)	Hứa Ủng Hộ	Đã Nhận Được
62698 Mr. & Mrs. Lang K Nguyen	\$50	\$50
62708 Ms. Hanh Thi Nguyen	\$50	\$50
746 Mr. & Mrs. Hoan Cong Le	\$50	\$50
2290 Mr. & Mrs. Dung Nguyen	\$50	\$50
926 Mr. & Mrs. Tung Duy Van	\$200	\$200
62891 Mr. & Mrs. Dung Tien Nguyen	\$50	\$50
62906 Mrs. Linh Phuong Nguyen	\$50	\$50
343 Mrs. Lieu Nguyen	\$50	\$50
Sinner	\$50	\$50
2415 Phung Nguyen	\$75	\$75
2285 Phuong T. & Thang Nguyen	\$50	\$50
1185 Mr. & Mrs. Thao Van Le	\$50	\$50
Trieu, Anh	\$100	\$100
Total Mar 1 2026	\$875	\$875
2401 Bà Nguyễn Thị Điều	\$200	\$200
1641 Ông Bà Tony Tuan Pham	\$50	\$50
62903 Mr. & Mrs. Vy Hoai Nguyen	\$50	\$50
Bao Thu Tran	\$100	\$100
62870 Mrs. Thao Le	\$500	\$500
1725 Mr. & Mrs. Long Thang Nguyen	\$200	\$200
1576 Mr. & Mrs. Tien Minh Hoang	\$70	\$70
2170 Mr. & Mrs. Vince Nguyen	\$200	\$200
1007 Mr. & Mrs. Minh Hoang Truong	\$100	\$100
62642 Mr. & Mrs. Thuan Viet Trinh	\$50	\$50
Thia Nguyễn	\$100	\$100
Total Mar 8 2026	\$1,620	\$1,620
2170 Mr. & Mrs. Vince Nguyen (3/1/26)	\$300	\$300
2170 Mr. & Mrs. Vince Nguyen (3/15/26)	\$100	\$100
62708 Ms. Hanh Thi Nguyen	\$100	\$100
1319 Mr. & Mrs. Nam Van Vo	\$100	\$100
62650 Lan Thai	\$100	\$100
1622 N/A	\$100	\$100
2415 Mrs. Thuy Ly	\$50	\$50
1974 Mrs. Jeslyn Bui Ringo	\$200	\$200
1015 Mr. & Mrs. Hai V Tran	\$50	\$50
2290 Mr. & Mrs. Dung Nguyen	\$50	\$50
2561 Mr. & Mrs. Cu Dinh Tran	\$100	\$100
Total Mar 15 2026	\$1,250	\$1,250
1641 Mr. & Mrs. Tony Tuan Pham	\$50	\$50
584 Mr. & Mrs. Son Thanh Vo	\$100	\$100
62708 Ms. Hanh Thi Nguyen	\$50	\$50
1007 Mr. & Mrs. Minh Hoang Truong	\$100	\$100
1114 Mrs. Trang Thi Luu	\$50	\$50
2415 Thúy Lý & Phụng Nguyễn	\$50	\$50
Trieu, Anh	\$100	\$100
2429 Mr. & Mrs. Nhung Van Vu	\$100	\$100
62645 Mr. & Mrs. Thuan Viet Trinh	\$50	\$50
Total Mar 22 2026	\$650	\$650

Cầu Nguyên Xin Lễ

CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU:

Xin cộng đoàn hiệp lời cầu nguyện cho những người dưới đây: ● Nguyễn Thuận ● Trần Thị Minh Thoa ● Tô Thị Kim Tâm ● Nguyễn Thị Mỹ ● C. Phạm ● Nguyễn Xuân Mai Phương ● C. Nguyễn Bình-Thanh ● Trần Bích Thảo ● Nguyễn Tuấn ● Bùi Phi Diễm ● Nguyễn Xuân Hòa ● Hoàng Minh Châu ● Philip Trần Huy ● Võ Trâm Anh ● Nguyễn Thị Thụy Thảo

Thánh lễ thứ Năm, 2/4, 7 PM

- Maria Nguyễn Thị Linh (Các con)
- Giacôbê Nguyễn Đăng Tô (Các con)

Thánh lễ thứ Bảy, 4/4, 7 PM

- Giuse Dương Quang Ngọc
- Maria Dương Ngọc Bảo Linh
- Maria Giuse Nguyễn Hữu Tố (GD)
- Phêrô Trần Văn Phan (Gia Hòa & Kim Thanh)
- Lucia Trần Thị Duy (Lê T. Ánh Nguyệt)
- Đaminh Đình Xuân An (Dinh Family)
- Maria Bùi Thị Hạc (Dinh Family)
- Hồ Xuân Thái cầu cho các linh hồn
- Linh hồn Nguyễn Trần Thiên Phước Christ (Gia đình)
- Gioan Baotixita Trần Đình Nguyên (Gia đình)
- Đa Minh Hoàng Vinh Thuận (T.D.A.C)
- Phaolo Lê Thiên Bường (Lê Thị Ánh Nguyệt)
- Giuse Trần Đại Độ (Bạn đồng môn Thanh Đa của Đại Lượng)
- Maria Nguyễn Thị Linh (Các con)
- Giacôbê Nguyễn Đăng Tô (Các con)

Thánh lễ Chúa Nhật, 5/4, 2 PM

- Linh hồn Nguyễn Thị Hoa Thu mới qua đời (Ban Tài Chánh)
- Linh hồn Nguyễn Thành Nghĩa (Ban Tài Chánh)
- Phêrô Trần Văn Phan (Gia đình)
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin ơn bình an cho các hội viên và gia đình
- Têrêsa Ngô Thị Sang (Ban Tài Chánh)
- Ambrôsiô Ngô Ngọc Châu (Lưu Trang)
- Maria Trần Thị Hinh mới qua đời
- Trần Thị Diễm Trang xin ơn mở mang trí khẩu cho Hoàng Trần Andrew
- Maria Phạm Thu Thảo (Gia đình Phạm Kim Hằng)
- Giuse Nguyễn Thế Trường (Phạm Kim Hằng)
- Phêrô Lê Văn Trang (Lê Thanh Lan)
- Maria Nguyễn Thị Quý (Lê Thanh Lan)
- Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (Ban Tài Chánh Giáo Họ)
- Phêrô Hồ Văn Dần (Đức Thuyết Ngô)
- Anna Lý Thị Tân (Đức Thuyết Ngô)
- Alphonso Ngô Quý Thiệu (Đức Thuyết Ngô)
- Catarina Hồ Thị Thùy Dung (Đức Thuyết Ngô)
- Phelomena Hồ Thị Quới (Đức Thuyết Ngô)
- Linh hồn Maria Obre (Đức Thuyết Ngô)
- Adrien Ngô Quý Đắc Trung (Đức Thuyết Ngô)

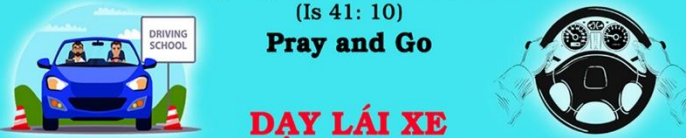
- Hêlêna Ngô Quý Thị Thùy Dương (Đức Thuyết Ngô)
- Gioan Baotixita Trần Văn Cảnh (Đức Thuyết Ngô)
- Gioan Ngô Quý Đắc Thương (Đức Thuyết Ngô)
- Maria Madalena Hồ Quý Thu Nam (Đức Thuyết Ngô)
- Giuse Ngô Quý Thiên Khôi (Đức Thuyết Ngô)
- Giuse Đỗ Sỹ Tân (Đức Thuyết Ngô)
- Maria Madalena Trần Thị Cho (Đức Thuyết Ngô)
- Anna Catarina Lê Thị Hạnh (Đức Thuyết Ngô)
- Cecilia Nguyễn Hào Cầu (Gia đình)
- Đào Thị Hồng Vân xin tạ ơn Chúa
- Giuse Trần Quang Phong (Tầng Cao Sang)
- Linh hồn ông bà tổ tiên (Tầng Cao Sang)
- Linh hồn nơi Luyện ngục (Tầng Cao Sang)
- Lucia Phạm Thị Thông (Tầng Cao Sang)
- Maria Phạm Thị Minh (Tầng Cao Sang)
- Linh hồn Phạm Thị Phụng (Tầng Cao Sang)
- Linh hồn Lê Thị Ngọc Ánh (Tầng Cao Sang)
- Giuse Tầng Cao Sang (Tầng Cao Sang)
- Linh hồn Lily Samanta Phương Cao (Tầng Cao Sang)
- Phaolô Anthonuy Trần Đình Cấp (Tầng Cao Sang)
- Linh hồn Eugen Peter Hecking (Tầng Cao Sang)
- Giuse Lê Nhật Minh (Tầng Cao Sang)
- Tầng Cao Sang xin tạ ơn Chúa
- Giuse Trần Quang Phong (Vợ Trần Thùy Oanh-Oanh)
- Maria Lâm Tú Anh (Con dâu Trần Thùy Oanh-Oanh)
- George Trần Quang Khôi giỗ 3 năm (Con dâu Trần Thùy Oanh-Oanh)
- Nguyễn Long Kiều Phương xin ơn bình an và tạ ơn
- Giuse Lê Văn Cam (Ông Huệ)
- Maria Lê Thị Sâm (Ông Huệ)
- Maria Lê Thị Sâm (Châu - Thủy)
- Louis Gonzaga Nguyễn Anh Tấn (Gia đình Nguyễn Bá)
- Maria Trần Thị Nhung (Nguyễn Phú)
- Maria Phạm Thu Thảo (Gia đình Huỳnh Kim Hằng)
- Trần Huy Hải xin tạ ơn Chúa và xin ơn như ý
- Phaolô Vũ Kim Toàn lễ giỗ (Minh Vũ)
- Anna Phạm Thị Vy lễ giỗ (Minh Vũ)
- Linh hồn Antôn
- Nguyễn Liễu xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an
- Linh hồn Eugene Peter Hecking (Lê Tiết Hecking)
- Linh hồn Lê Thị Kiều (Lê Tiết Hecking)
- Têrêsa Ngô Kim Liêng (Lê Tiết Hecking)
- Linh hồn Cút Barker (Lê Tiết Hecking)
- 2 linh hồn Anna
- Linh hồn Brunô
- Linh hồn Antôn
- Đôminicô Nguyễn Vũ Anh Hoàng (Nguyễn Oanh)
- Anna Têrêsa Nguyễn Ngọc Yến Tuyết (Nguyễn Oanh)
- Nguyễn Oanh xin ơn chữa lành
- Linh hồn ông bà cha mẹ (Gia đình Nguyễn T. Tuấn)
- Giuse Trần Văn Thông và các linh hồn (Gia đình Nguyễn T. Tuấn)

- Các linh hồn (Gia đình Nguyễn T. Tuấn)
- Bênedictô Ngô Văn Chà (Ngô Thị Tuyết)
- Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Thị Tuyết)
- Phaolô Trần Ngọc Tuấn (Trần Thúy Liên)
- Phêrô Trần Ngọc Vinh (Trần Thúy Liên)
- Têrêsa Trần Hoài Lan (Trần Thúy Liên)
- Simon Trần Thị Diệu (Trần Thúy Liên)
- Maria Trần Thúy Huệ (Trần Thúy Liên)
- Lucia Lê Thị Bút (Trần Thúy Liên)
- Giuse Nguyễn Ngọc Học (Trần Thúy Liên)
- Maria Nguyễn Thị Thanh Hà (Trần Thúy Liên)
- Micae Cao Văn Tập (Trần Thúy Liên)
- Cecilia Phạm Thị Mới (Trần Thúy Liên)
- Hội Con Đức Mẹ xin ơn bình an cho hội viên
- Nguyễn Bá Mỹ Duyên xin tạ ơn Chúa và như ý
- Đa Minh Vi Văn Hình (Vi Văn Sáng)
- Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (HCBMCG)
- Maria Trần Thị Nhài (HCBMCG)
- Đa Minh Phạm Đình Thái (Phạm Hồng Đào)
- Maria Trần Thị Thanh Tâm (Gia đình)
- Antôn Trần Quang Dũng (Gia đình)

Thánh lễ Chúa Nhật, 5/4, 7 PM

- Hồ Xuân Thái cầu cho các hội thánh bị bách hại
- Một người xin ơn bình an
- Giuse Trần Quang Phong (Tầng Cao Sang)
- Linh hồn ông bà tổ tiên (Tầng Cao Sang)
- Linh hồn nơi Luyện ngục (Tầng Cao Sang)
- Lucia Phạm Thị Thông (Tầng Cao Sang)
- Maria Phạm Thị Minh (Tầng Cao Sang)
- Linh hồn Phạm Thị Phụng (Tầng Cao Sang)
- Linh hồn Lê Thị Ngọc Ánh (Tầng Cao Sang)
- Giuse Tầng Cao Sang (Tầng Cao Sang)
- Linh hồn Lily Samanta Phương Cao (Tầng Cao Sang)
- Phaolô Anthony Trần Đình Cấp (Tầng Cao Sang)
- Linh hồn Eugen Peter Hecking (Tầng Cao Sang)
- Giuse Lê Nhật Minh (Tầng Cao Sang)
- Tầng Cao Sang xin tạ ơn Chúa
- Giuse Trần Quang Phong (Vợ Trần Thùy Oanh-Oanh)
- Maria Lâm Tú Anh (Con dâu Trần Thùy Oanh-Oanh)
- George Trần Quang Khôi giỗ 3 năm (Con dâu Trần Thùy Oanh-Oanh)
- Lê Hằng Trung xin ơn bình an
- Gia đình Bà Hương Phạm xin ơn bình an và công việc ổn định cho con cháu
- Gia đình Bà Hương Phạm xin tạ ơn và ơn bình an trong Mùa Phục sinh
- Giuse Trần Đại Độ (Gia đình ông Trần Đại Độ)

"Đừng sợ, vì Ta ở với người..."
(Is 41: 10)
Pray and Go



DẠY LÁI XE

- * Luyện thi bằng luật: Cô Mỹ Linh / Tel: 571-332-4987
- * Luyện thi bằng lái: Thầy Phú / Tel: 571-332-3720

Nhiều năm kinh nghiệm: Tỷ lệ đậu trên 95%

TẬN TÂM - AN TOÀN - HIỆU QUẢ

Phone: 571-340-7347
Email: smile@cymnow.com
Web: www.cymnowflowers.com

Located inside Eden Center (East Mall)
6757 Wilson Blvd. #2
Falls Church, VA 22044

CYMNOW
flowers



CELEBRATING YOUR MOMENTS NOW



PEARSON SMITH REALTY

TUYET NGOC BUI
Premier Real Estate Agent
8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075
Cell: 571-243-6776
Email: soldwithbui@gmail.com

KANGEN WATER
Enagic

LEVELUK K8
THE MIGHTY 8-PLATE MODEL
Enagic

Enagic Distributor USA

Kangen K8
Máy trợ giúp sức khỏe

Thay đổi nguồn nước, thay đổi cuộc sống
Máy 100% làm tại Nhật

Muốn mua máy hoặc tham khảo xin liên lạc Thảo Lê
(703) 789-5995



CÔNG TY LÀM BIA MỘ

EASTERN MEMORIALS
8790 CENTREVILLE ROAD
MANASSAS, VA 20139
703-393-0999

VỚI HƠN 30 KINH NGHIỆM, CHÚNG TÔI ĐÃ ĐƯỢC DỊP PHỤC VỤ CHO ĐỒNG ĐÀO CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT, NGƯỜI HOA, VÀ CÁC SẮC DÂN TRONG VÙNG VIRGINIA, MARYLAND VÀ WASHINGTON D.C.

XIN LIÊN LẠC VỚI JANIE PHẠM 703-919-2829
JANIE@EASTERNMEMORIALS.COM



RESTAURANT

6333 Brandon Ave
Springfield, VA 22150
Tel: 703-569-0303

Authentic Vietnamese Cuisine
Dine-In or Carry out
Catering for all occasions

Monday-Sunday: 10am - 10:00pm
Saigoncityrestaurant.com

NTN TRAVEL & TOURS CORP.



HUỲNH NGUYỄN PHƯƠNG TUYỀN
Office/Accounting Manager

133/1 Nguyễn Đức Thuận
Phường 13, Q. Tân Bình, TP. HCM
Tel: (08) 3846 3750
Fax: (08) 3811 6328
Email: ntnvn@yahoo.com

6500 Arlington Blvd., Suite 101
Falls Church, Virginia 22042
Tel: (703) 534-3030
Fax: (703) 534-3089
Email: ntntravelwas@yahoo.com

Help Protect Your Family With
New York Life Financial Products!

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chính Cuộc Sống Của New York Life!

THỊNH (TIM) NGUYỄN, AGENT
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
6500 Arlington Blvd, Suite 208
Falls Church, VA 22044
Cell: (703) 402-7534

TẠI SAO PHẢI CÂN NHẮC MUA BẢO HIỂM?
Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

WHY DO YOU NEED LIFE INSURANCE?
Life always contains risks and risks that you can't anticipate. These risks can take away what you have created with your sweat and effort and bring difficulties into your life.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

To you about Life Insurance is to be farsighted.
EXPERIENCES - FAITHFUL - INTEGRITY

CHÚNG TÔI CUNG CẤP:

- ♦ Bảo hiểm nhân thọ
- ♦ Chương trình tài trợ của trường đại học
- ♦ Kế hoạch nghỉ hưu
- ♦ Chương trình chăm sóc dài hạn

WE PROVIDE:

- ♦ Life Insurance
- ♦ College Funding Options
- ♦ Retirement Services
- ♦ Long Term Care

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!
Call now to get your questions answered about these insurance and financial products!

Medicare Open Enrollment: Từ ngày Oct. 15th đến Dec. 7th
Obamacare: Từ Ngày Nov. 1st đến Jan. 15th
Liên Lạc: Thịnh (Tim) Nguyễn - Cell: 703-402-7534

The offering documents (policies contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available in English. In the event of the dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. Những tài liệu (điều lệ hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

Chuyên Thức Ăn Việt
Bếp 3 Chị Em
Chị Thu Trang ☎ 5715 80 66 79
HOMEMADE BY THI TRUONG



Call or text: 571-550-5679 | 703--980-8069
Facebook: thitruong
Address: Falls Church VA 22042



INVISALIGN

CHỈNH RĂNG KHÔNG CẦN MẮC CÀI
Certified Invisalign Platinum Provider



IMPLANTS

CẤY RĂNG RIÊNG LẺ HOẶC TOÀN HÀM
Hơn 20 năm kinh nghiệm về implants



VENEERS

NHA KHOA THẨM MỸ
Hơn 20 năm kinh nghiệm về nha khoa thẩm mỹ

Xin gọi chúng tôi để được chụp hình 3 chiều (iTero scan) và chẩn đoán miễn phí về Invisalign, Implants, hoặc Veneers.

5% copay của quý vị cho Invisalign, Implants hoặc Veneers từ nay cho đến 31/12/2022 sẽ được đóng góp vào quỹ xây dựng GH ĐMLV.

Văn phòng Sterling: 46161 Westlake Drive, #100, Sterling, VA 20165. Phone: (703) 433 9999

Văn phòng Ashburn: 44121 Harry Byrd Highway, #160, Ashburn, VA 20147. Phone: (703) 858 7777

www.potomacfallsdentist.com

ANNA ABEL (VŨ THỤ), DDS. & CHUONG PHAN, DDS., FAGD.

XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ VỊ TRONG HƠN 20 NĂM QUA.

SAIGON BISTRO

Vietnamese Eats

KHOA NGUYEN

MANAGING PARTNER

Saigon Bistro Chantilly
(571) 455-7520

saigonbistrova@gmail.com

13924 Lee Jackson Memorial Highway
Chantilly, VA 20151

Saigon Bistro Sterling
(703) 547-0024
(571) 480-3600 (c)

saigonbistrova@gmail.com

471000 Community Plaza Suite #124
Sterling, VA 20164

order online www.saigonbistrova.com



www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL

LỘC NGUYỄN DMD PC

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ với hơn 25 năm kinh nghiệm

- 3D x-ray, electric handpieces, khử trùng tối tân, sạch sẽ
- Nha Khoa Gia Đình • Thẩm Mỹ • 3D implants
- Nhổ Răng Khôn • Niềng Răng 3D RCT

NHẬN BẢO HIỂM và MEDICARE

Giờ làm việc theo hẹn. Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.

Manassas: 9806 Liberia Ave, Manassas, VA 20110
703-366-3300

Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA
703-754-1999



BASEMENT CHO THUÊ

Khu yên tĩnh vùng South Riding / Chantilly

Diện tích rộng 1500 sqft

Bao gồm 2 Bedroom - Full bathroom - Kitchen - Laundry.
Basement có lối đi riêng.

Giá thuê: \$1,500 / tháng (Bao điện nước và Internet).

Ưu tiên cho người trong GH La Vang và gia đình hai người.

Liên lạc: HÒA @ 301-841-5358 (Xin gọi sau 5:00PM)



NHÀ & BASEMENT CHO THUÊ

Single house mới ở vùng Springfield (VA 22153) kế South Run Park
Cách Springfield Metro khoảng 5 phút lái xe.

Basement (2000 sqft) gồm 3 phòng ngủ và 1 full bath -
có lối đi riêng - cho gia đình thuê.

Trên lầu có một Master bedroom và một phòng cho thuê.

Bao điện, nước, gas và Internet

Xin liên lạc: Trang (571) 309-6882



Eden Home Health Care

Chăm Sóc Tại Nhà Cho Người Cao Niên - Khuyết Tật

STEVE (LOC) DANG

7700 Little River Turnpike, Suite 403
Annandale, VA 22003
Cell. 571-354-1015
Tel. 571-622-1166
Fax. 571-441-6226
Edenhomecarecenter@gmail.com

- Cần trợ giúp sinh hoạt hằng ngày
- Phục hồi sức khỏe sau đau ốm, giải phẫu
- Cần trông nom, giám sát vì tâm thần rối loạn, mất định hướng

ObamaCare

- Premium Health Insurance :
- Group Insurance cho tiệm nail, nhà hàng, công ty
- Insurance cho người thu nhập thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ tư vấn miễn phí

Medicare

- Trợ giúp đăng kí Medicare: Advantage, Supplement, Dual Medicare (Medicare + Medicaid) Thẻ đi chợ, đồ xăng, thẻ mua thuốc

Medicaid + Food Stamp

- Trợ giúp đăng kí Medicaid (Insurance cho người low-income)
- Trợ giúp đăng kí Food Stamp

Housing Assisstance

- Giúp đỡ và hướng dẫn đăng kí cho chương trình nhà ở của chính phủ Hoa Kỳ
- Đăng kí nhà low-income, Đăng kí chương trình hỗ trợ tiền thuê phòng



Cần Thợ Nữ Barber

Tiệm ở Falls Church gần Tysons Mall,
cần thợ nữ barber full time or part time,
có kinh nghiệm cắt được skin fade,
gọi và để lại lời nhắn cho Susan (703) 893-1461
or text (571) 435-0954


PHỞ SUPPLIES, INC

3435 Carlin Springs Rd
Bailey's Crossroads, VA 22041
MON to SAT 7 AM - 6 PM

Chuyên cung cấp thực phẩm cho nhà hàng và tiệm phở. Có đầy đủ Bánh Phở Tươi, Rau Quế, các loại Xương, Tái, Gầu, Gân, Sách.

Đồ dùng cho FOOD TOGO



 (703) 532 4030
(202) 644 2537

 Nguyenlan4030
@Gmail.com

Servicing all of DMV

NEW ON HSING CORPORATION

 7516-18 Fullerton Rd.
Springfield, VA 22153

Wholesale Food, Supply, Meat, and Vegetables.

Servicing all restaurants in Maryland, Washington DC, and Virginia!

 (571) 238 2556



ALO VIETNAM

Phone: 703-817-2186

Email: Alovndulles@gmail.com

Website: www.Alovndulles.com

2321 Dulles Station Blvd, Herndon VA 20171

AUTHENTIC VIETNAMESE CUISINE

Phở-noménal

Coffee - Tea - Sandwich

20447 Exchange Street,
Ashburn, VA 20147
Tel: (571) 293-9518
(571) 293-9519

www.PhenomenalAshburn.com



Price Details

VN FAMILY DENTAL

Vero Nguyen Nica, DDS

4200 Evergreen Lane, Suite 325
Annandale, VA 22003

(703) 916-8571 | (571) 582-3269

hello@VNFamilDental.com

VNFamilDental.com



Nha sĩ tận tâm, chu đáo, giàu kinh nghiệm và nhẹ nhàng.

Cần Thợ Sửa Chữa Nhà Cửa
(General Contractor)
Tự nhân quản lý nhà cửa
cần kiểm thợ (General Contractor)
biết sửa chữa nhà cửa (trong và ngoài nhà).
Mọi chi tiết xin liên lạc:
(703) 677-8227 (text hay để lại lời nhắn)
hoặc email: speclogis@gmail.com



Giá một huyệt là \$5,500

Các huyệt này nằm trong phần đất
GX Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Arlington.

Xin liên lạc với Chị Monique Nguyễn
(571) 251-0638

DESTINATION VIETNAM
Tâm Dương - Thư Dương
Travel Consultant
 7630 Little River Turnpike, Suite 3 (Lầu 3, phòng 3) Annandale, VA 22003
703-909-0278
www.muavevn.com

BÁN VÉ MÁY BAY
 Tất cả các Hãng Hàng Không về Việt Nam
 Gia Hạn - Cấp Mới Passport Việt Nam
 Thủ Tục Nhanh Chóng - Tại Nhà
 Xin miễn Thị Thực 5 năm

Định Vụ 7 days/week

PHỞ
Saigon đi

6981-B Hechinger Dr, Springfield, VA 22151

(703) 333 5933
 Phosaigonoi.com
 Pho Sài Gòn Oi

PHỞ
NGON

5810 Kingstowne Towne Ctr #140, Alexandria, VA 22315

(571) 257 9205
 Phongonva.com
 Pho Ngon Vietnamese Rest.

TELETRON
 LUXURY LIFESTYLE
703.237.8999
 Facebook TELETRONUSA
 TELETRONUSA.COM

TRONG KHU EDEN CENTER

HAPPY HOLIDAY!!
 Hãy biếu tặng cho người thân và gia đình những món quà sức khỏe tốt nhất ý nghĩa nhất...

Thảm Đá Trị Liệu Thạch Anh Tím
 Tạo Ra Tia Hồng Ngoại Xa (FIR)
 - GIẢM MỎI MỆT - GIẢM STRESS
 - GIẢM ĐAU KHỚP - TRỊ MẮT NẾU
 - PHỤC HỒI SỨC KHỎE
 FDA Approved
 FREE SHIPPING ĐẾN HẦU HẾT CÁC TIỂU BANG HOA KỲ

SYNCA KURODO
 By FUJIRIOKY
 SINGLE SIZE
 SALE \$2,950. +tax per mo
\$62.
 +tax per mo

MADE IN KOREA

NO INTEREST 48 MONTHS (OAC)

4D MASSAGE CHAIR
 Reg: \$10,000.
HOT item 70% OFF
SALE \$2,999.
MADE IN JAPAN
 3 YEARS Warranty
 QUANTITY LIMITED FIRST COME FIRST SERVED

20789 Great Falls Plaza #174 Sterling, VA 20165

Viet Kitchen Tea House

MON - SUN 11:00 AM - 9:00 PM

6799 Wilson Blvd Suite 4 Falls Church, VA 22044
 (703) 534 1950

BANH MI SO 1

Chuyên tất cả loại chả:
 Chả lụa, chả Huế, chả bì, chả chiên

Mon - Sun
 9 AM - 7 PM
 We'll close early when we're out of bread.

BUY 5 GET 1

VIET FIRE KITCHEN

CƠM • BÚN • PHỞ

44650 Waxpool Rd #125, Ashburn, VA 20147
 MON to SAT 11 AM - 8:45 PM
 (703) 443 4925